

泰興有限公司

TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

特價

去蒂靚冬菇 每磅五元貳毛五
二打庄日本旅行刺 每箱三元三五
新坑鮑魚 每罐壹元壹毛五
五磅庄台灣竹筍 每罐九毛五
紅棉蝦子麵 每包三毛八
紅棉大衆麵 每包貳毛
廣合腐乳 每盅壹元壹毛
五花臘肉 每磅八毛

元發棧

Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER ST. E. VANCOUVER, B.C.
新電話 682-8574, 682-8575

新到大幫

生晒米枝干 生晒槐枝干
親大江瑶柱 花旗靚蝦肉
墨國罐頭魚 海藻牌鮑魚
日本麵 簡便省時
台灣柑 清甜美味
取價從廉

黃漢經

Wong Horne Agencies
General Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報人息稅紙
中西契約文件

神雕俠侶

金庸著

第五回 君子淑女

小龍女的金鈴響已發響谷主用黑劍刺斷，再不能進谷。谷主早已防他相繼逃走，所以派了截住後路。她向楊過道：「你這劍刺中還有什麼古怪？」楊過雙手握在掌中，說道：「姑奶奶，此時你們相聚，復有何憾？便是萬劍穿心，我也死在這一處。」小龍女心中也極其憐惜，兩人一齊步入劍室，楊過隨手把門帶上。

只見壁上，桌前，櫃中，几間，都列滿各種各樣的兵器，十之八九都是古劍，或長逾七尺，或短僅數寸，有的鑲嵌琥珀，有的寒光逼人，小龍女的金鈴響已發響谷主用黑劍刺斷，再不能進谷。谷主早已防他相繼逃走，所以派了截住後路。她向楊過道：「你這劍刺中還有什麼古怪？」楊過雙手握在掌中，說道：「姑奶奶，此時你們相聚，復有何憾？便是萬劍穿心，我也死在這一處。」小龍女心中也極其憐惜，兩人一齊步入劍室，楊過隨手把門帶上。

伯影相

YORKMAN STUDIO
817 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 住宅 874-9710

備有最新電器
請先電約

柯氏汽水

HUGO & ORRE
水喉汽水
承接修理與改裝。各種汽水喉。保固與供汽喉。在電力通達清潔衛生。在作安妥。價錢克己。隨時應命。電話：F-3635, 3-3211

NOTARY PUBLIC

Gordon W. Cumyow
681 Main St.
遺囑 代辦各項文件

東廣麵粉

NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, B.C. AL 6-3221

麵粉 麵條 麵線 麵筋 麵粉 麵條 麵線 麵筋

巴黎美容院

Paris Gal Salon
347 E. HASTINGS ST.
PHONE: 688-4138

巴黎髮型，高貴名貴，特別晚裝，仕女光顧，一律優待。

陸羽飯店

Luk Yee Restaurant
126 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
Phone 682-3418

地方清潔 招呼週到 廚師上等 著名特製 廣東羊城 粥粉麵飯 大講小酌 額外歡迎

信撰及繕譯

中西文件 文件契約 中西書信

Business Publicity Bureau Ltd.
中華出版社譯件部
458 E. Hastings St. Vancouver

大藥房

MAIN DRUG LTD.
414 Main St. Vancouver B.C.
電話：MU 4-8634

專配西藥 各種補丸 各種補丸 各種補丸 各種補丸 各種補丸 各種補丸 各種補丸

中國絲綢

專辦大宗 中國絲綢 應有盡有 精製小衫 各種小衫 各種小衫 各種小衫 各種小衫 各種小衫 各種小衫 各種小衫

黃華

政府牌照 油漆修整 工程請電 話 672-1555

雲高華樓煙通公司

雲高華樓煙通公司
Vancouver Chimney Services
684-2937

新美味

新邊麵粉 新美味 新美味 新美味 新美味 新美味 新美味 新美味

華強公司

KENWARD CO.
481 Columbia Ave., Vancouver 4, B.C.
四三一號 哥林比亞街 電話：684-8821

電機工程 電力工程 電力工程 電力工程 電力工程 電力工程 電力工程 電力工程

WING WING CO., LTD.

450 Hastings St. E.
Vancouver 4, B.C.
電話 254-3153 大五四-壹零五二

價目印備 函索即奉

富劉

承接木工泥水，油漆大小工程，價格相宜，保證滿意，請電：683-5544

平安茶

化滯 清熱 第一止痛 必靈丹 一元打

周愛權

專業驗眼 配鏡 隱形眼鏡
J. K. CHOW OPTOMETRIST
614 Main St. Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-5938

黃俠公證人

QUON H. WONG AGENCIES
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
Office: 684-0938 Res: 733-3202

代理保險 簽證印文件 法律傳譯

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務 竭誠服務僑胞 港九均設有分行 歡迎函詢委辦

關伯明

承接裝修土木工程
新電話 RE 8-3422

華埠雜誌

「半月刊」
內容豐富 歡迎訂閱

華埠雜誌

「半月刊」
內容豐富 歡迎訂閱

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務 竭誠服務僑胞 港九均設有分行 歡迎函詢委辦